



Thứ Năm, ngày 27 tháng 6 năm 2019

TỜ CHƯƠNG TRÌNH BUỔI HỌP BÌNH THƯỜNG CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Dạng Nào: TỜ CHƯƠNG TRÌNH BUỔI HỌP BÌNH THƯỜNG

Thời Gian: 5:30 p.m.

Số: Bình Thường #20 - 18/19

Địa Điểm: HỌC KHU ALUM ROCK UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT, 2930 Gay Avenue, San Jose, CA 95127; Phòng của Ban Hội Đồng Quản Trị (Board Room).

Để tuân theo với Đạo Luật Cho Người Hoa Kỳ Có Tật, nếu quý vị cần sự giúp đỡ đặc biệt để tham gia vào buổi họp của Ban Hội Đồng Quản Trị, xin vui lòng liên lạc với Văn Phòng của Giám Đốc Học Khu ở số (408) 928-6822. Hãy thông báo 72 tiếng trước buổi họp để Học Khu có đủ thời gian sắp xếp.

1. BUỔI HỌP CÔNG KHAI – BẮT ĐẦU BUỔI HỌP VÀ ĐIỂM DANH

1.01 BẮT ĐẦU BUỔI HỌP / ĐIỂM DANH / ĐỌC LỜI THỀ TRUNG THÀNH VỚI HOA KỲ – CHỦ TỊCH BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ LINDA CHAVEZ.

1.02 CÔNG BỐ VÀ NHẬN XÉT CỦA CÔNG CHÚNG VỀ CÁC MỤC ĐƯỢC THẢO LUẬN TRONG BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI (Luật Chính Phủ Đoạn 54957.7).

1.03 KẾT THÚC BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI: Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ kết thúc Buổi Họp Không Công Khai vào khoảng 5:35 p.m. Buổi Họp Công Khai sẽ bắt đầu một tiếng sau khi Buổi Họp Không Công Khai kết thúc.

2. BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI

2.01 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: BỔ NHIỆM NHÂN VIÊN CÔNG CỘNG/MUỐN NHÂN VIÊN CÔNG CỘNG (Luật Chính Phủ Đoạn 54957): Chức Vụ: (1) Phó Hiệu Trưởng; và (2) Hiệu Trưởng.

2.02 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: ĐÀM LUẬN VỚI LUẬT SƯ -- CÓ THỂ BỊ KIỆN TỤNG. Kiện tụng theo như Đoạn (2) của phần phân chia (d) (của Luật Chính Phủ Đoạn 54956.9). có thể có một vụ -- Bồi Thường của Leal & Trejo, APC.

2.03 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: KIỂM CÁCH LÀM VIỆC CỦA NHÂN VIÊN (Luật Chính Phủ Đoạn 54957): Giám Đốc Học Khu.

2.04 THÔNG TIN /THẢO LUẬN: ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: AREA (Hiệp Hội của Các Nhà Giáo Dục của Alum Rock); Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; và (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự.

2.05 THÔNG TIN /THẢO LUẬN: ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: CSEA (Hiệp Hội Nhân Viên Nhà Trường của Tiểu Bang California); Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; và (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự.

2.06 THÔNG TIN /THẢO LUẬN: ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: NGHIỆP ĐOÀN TEAMSTER; Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; và (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự.

3. BUỔI HỌP CÔNG KHAI BẮT ĐẦU – PHÒNG HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

3.01 BẮT ĐẦU BUỔI HỌP / ĐIỂM DANH --- CHỦ TỊCH LINDA CHAVEZ.

3.02 BÁO CÁO VỀ BIỆN PHÁP TRONG BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI.

3.03 THẢO LUẬN VÀ/HAY SỬA ĐỔI TỜ CHƯƠNG TRÌNH. Ban Hội Đồng Quản Trị có thể sửa đổi các mục gồm có: nhưng không giới hạn, một thông báo là một mục trong tờ chương trình sẽ được xem là không hợp lệ, mục đó đã được bỏ ra, dời lại ngày, sắp xếp ngày lại hay đã bỏ ra khỏi Lịch Đã Chuẩn Thuận Rồi để được thảo luận riêng và biện pháp dùng.

4. NHỮNG AI MUỐN PHÁT BIỂU Ý KIẾN CỦA MÌNH VỚI BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

4.01 “XIN PHÉP ĐỂ ĐƯỢC PHÁT BIỂU Ý KIẾN VỚI BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ” được đưa cho những ai muốn phát biểu ý kiến với Ban Hội Đồng Quản Trị về bất cứ vấn đề nào ở trong quyền hạn của Ban Hội Đồng Quản Trị và không có trong tờ chương trình. Những ai muốn phát biểu ý kiến về mục nào trong tờ chương trình sẽ có cơ hội phát biểu ý kiến khi mục trong tờ chương trình được nói đến và thuyết trình trong buổi họp. Những ai muốn phát biểu ý kiến phải lên bục để phát biểu. Mỗi người có đúng ba phút để phát biểu ý kiến. Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ đưa cho nhân viên bất cứ yêu cầu bằng văn bản nào được đưa cho họ vào thời điểm này. Các văn bản có thể được đề cập tới trong một buổi họp trong tương lai.

5. NHẬN XÉT VÀ TRUYỀN THÔNG

5.01 Nghiệp Đoàn Teamsters.

5.02 Hiệp Hội Nhân Viên Nhà Trường của Tiểu Bang California (CSEA).

5.03 Hiệp Hội Quản Trị Viên của Alum Rock (ARAA).

5.04 Hiệp Hội của Các Nhà Giáo Dục của Alum Rock (AREA).

5.05 Giám Đốc Học Khu.

5.06 Ban Hội Đồng Quản Trị/Truyền Thông/Nhận Xét.

6. BUỔI ĐIỀU TRẦN TRƯỚC CÔNG CHÚNG

6.01 BUỔI ĐIỀU TRẦN TRƯỚC CÔNG CHÚNG: 2019-2020 Tiếp tục buổi điều trần về (Kế Hoạch Kiểm Soát Trách Nhiệm của Địa Phương) “Local Control and Accountability Plan (LCAP)” vì chưa nói xong vào ngày 13 tháng 6 năm 2019 ở Buổi Họp Bình Thường của Ban Hội Đồng Quản Trị.

6.02 BUỔI ĐIỀU TRẦN TRƯỚC CÔNG CHÚNG: Tiếp tục buổi điều trần để thông qua Ngân Sách Được Đề Nghị cho Niên Học 2019-2020 vì chưa nói xong vào ngày 13 tháng 6 năm 2019 ở Buổi Họp Bình Thường của Ban Hội Đồng Quản Trị.

7. HỢP ĐỒNG TRÊN \$100,000 – BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ THẢO LUẬN VÀ / HAY CÓ BIỆN PHÁP

7.01 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Hợp Đồng với Think Together để phục vụ Chương Trình cho Lớp Dự Bị Mẫu Giáo và Chương Trình cho Lớp Mẫu Giáo tại Trường Meyer, tại Trường Ryan, tại Trường Lyndale, tại Trường Adelante, tại Trường Linda Vista, & tại Trường McCollam để trau dồi thêm Anh Ngữ và Toán Học, Tiểu Bang & Liên Bang, \$508,558.00.

7.02 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Hợp Đồng với YMCA of Silicon Valley để phục vụ Chương Trình cho Lớp Dự Bị Mẫu Giáo và Chương Trình cho Lớp Mẫu Giáo tại Trường Aptitud, tại Trường Cassell, tại Trường Chavez, tại Trường Cureton, tại Trường Dorsa, tại Trường Lucha, tại Trường Arbuckle / Adelante II, & tại Trường San Antonio để trau dồi thêm Anh Ngữ và Toán Học, Tiểu Bang & Liên Bang, \$590,462.00.

7.03 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Hợp Đồng với Think Together để phục vụ Chương Trình cho Lớp Dự Bị Mẫu Giáo và Chương Trình cho Lớp Mẫu Giáo tại Trường Painter, tại Trường Russo / McEntee & tại Trường Hubbard để trau dồi thêm Anh Ngữ và Toán Học, Tiểu Bang & Liên Bang, \$200,000.

8. VIỆC LÀM CỦA GIÁM ĐỐC HỌC KHU VÀ VIỆC LÀM CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

8.01 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Luật Ban Hội Đồng Quản Trị 9006, Đọc Lần Thứ Hai – Ban Hội Đồng Quản Trị Luật Cư Xứ.

8.02 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Luật Ban Hội Đồng Quản Trị 9250, Đọc Lần Thứ Nhất – Tiền trả để làm một công việc nào đó, tiền được trả lại và các phúc lợi khác.

8.03 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Trình Bày 9250, Đọc Lần Thứ Nhất – Tiền trả để làm một công việc nào đó, tiền được trả lại và các phúc lợi khác.

8.04 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Theo Dõi Bản Báo Cáo của Tiểu Bang về Sự Có Mặt của Các Ủy Viên của Ban Hội Đồng Quản Trị và Tiền Được Lãnh.

8.05 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Theo Dõi Bản Báo Cáo của Tiểu Bang và Những Lời Giải Thích của Học Khu Về Cách Điều Khiển, Hiểu Biết về Luật Brown Act, và Cẩm Nang về Cách Điều Khiển. Ngày được Dự Định cho Tháng 8 là những ngày: ngày 10 tháng 8, ngày 17 tháng 8, ngày 24 tháng 8, và ngày 31 tháng 8; Ngày được Dự Định cho Tháng 9 là những ngày: ngày 7 tháng 9, ngày 14 tháng 9, ngày 21 tháng 9, và ngày 28 tháng 9.

8.06 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Bản Nháp của Lá Thư Giải Thích cho Kiểm Soát Viên của Tiểu Bang.

8.07 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Đóng Tiền Thành Viên cho CSBA, từ ngày 1 tháng 7 năm 2019 đến ngày 30 tháng 6 năm 2020, \$13,724.00. Nếu không nhận được tiền trước ngày 15 tháng 9 năm 2019 thì sẽ bị phạt 10% vì đóng tiền trễ và tất cả dịch vụ phục vụ sẽ ngừng hoạt động sau ngày 16 tháng 9 năm 2019.

8.08 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Đóng Tiền Thành Viên cho CSBA Educational Legal Alliance (ELA), từ ngày 1 tháng 7 năm 2019 đến ngày 30 tháng 6 năm 2020, \$3,431.00. Nếu không nhận được tiền trước ngày 15 tháng 9 năm 2019 thì sẽ bị phạt 10% vì đóng tiền trễ và tất cả dịch vụ phục vụ sẽ ngừng hoạt động sau ngày 16 tháng 9 năm 2019.

8.09 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: CSBA Manual Maintenance Services, từ ngày 1 tháng 7 năm 2019 đến ngày 30 tháng 6 năm 2020, \$3,485.00. Dịch vụ cần phải được gia hạn thêm trước ngày 15 tháng 9 năm 2019 hay đúng ngày 15 tháng 9 năm 2019 để các dịch vụ phục vụ không có bị gián đoạn.

8.10 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: CSBA GAMUT Online, từ ngày 1 tháng 7 năm 2019 đến ngày 30 tháng 6 năm 2020, \$3,445.00. Dịch vụ cần phải được gia hạn thêm trước ngày 15 tháng 9 năm 2019 hay đúng ngày 15 tháng 9 năm 2019 để các dịch vụ phục vụ không có bị gián đoạn.

9. DỊCH VỤ GIẢNG DẠY

9.01 BIỆN PHÁP: Duyệt Xét và Chuẩn Thuận về Cập Nhật Hằng của Kế Hoạch Kiểm Soát Trách Nhiệm của Địa Phương (LCAP) 2017-2020.

9.02 THÔNG TIN: Kế Hoạch Kiểm Soát Trách Nhiệm của Địa Phương (LCAP) 2019-2020 – Trường Aptitud Community Academy.

9.03 BIỆN PHÁP: Duyệt Xét và Chuẩn Thuận Phụ Chú của Liên Bang trong LCAP.

9.04 THÔNG TIN: Nộp Bản Báo Cáo Hằng Năm cho Các Trường Chuyển Tiếp / Các Chương Trình được Lựa Chọn của Bộ Giáo Dục của Tiểu Bang California.

9.05 BIỆN PHÁP: Hệ Thống Consolidated Application and Reporting System (CARS) cho báo cáo của năm 2017/18- năm 2018-19 và năm 2019-2020 Nộp Đơn để Xin Ngân Quỹ.

10. VIỆC LÀM

10.01 BIỆN PHÁP: Đề Nghị Thông Qua Ngân Sách 2019-2020 của Học Khu.

10.02 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Hợp Đồng Grant. The United States Soccer Federation Foundation, Inc. cho tiền tài trợ cho Học Khu ARUSD để làm một sân chơi đá banh cỡ nhỏ tại Trường Hubbard Media Arts Academy và Trường Tiểu Học Ben Painter.

10.03 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Đề Nghị của Kidango để Làm Lại Sân Chơi ở Trường Tiểu Học Linda Vista và Trường Ryan STEAM Academy.

10.04 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Sửa Đổi Cho Thuê Đất giữa Học Khu Alum Rock Union Elementary School District và Across the Bridge Foundation, dba Downtown College Prep – Không cho dùng Phòng Ốc C.

10.05 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Người được Chỉ Định để Phê Chuẩn về việc Đấu Thầu và Giao Hợp Đồng để Sửa Sang Phòng Ốc trong Trường Hợp Xây Ra Ngoài Ý Muốn cho Toàn Học Khu.

10.06 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Người được Chỉ Định để Phê Chuẩn về việc Đấu Thầu và Giao Hợp Đồng để Sửa Sang các dự án của TRÁI PHIẾU trong Trường Hợp Xây Ra Ngoài Ý Muốn cho Toàn Học Khu.

10.07 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Quyết Định Số 48-18/19 cho Người được Chỉ Định về Giao Hợp Đồng Trong Trường Hợp Khẩn Cấp.

11. NHÂN SỰ

11.01 THÔNG TIN: Liên Quan Đến Việc Từ Chức.

11.02 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Quyết Định Số 49-18/19 Giảm Nhân Viên Thuộc Dạng Classified Employee và Sa Thải Nhân Viên Thuộc Dạng Classified Employee.

12. LỊCH TRÌNH ĐƯỢC CHẤP THUẬN

12.01 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Hợp Đồng cho Các Dịch Vụ Chuyên Nghiệp – Các Công Ty.

12.02 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Thông Qua Hợp Đồng để Mua Các Dụng Cụ, Các Vật Liệu, Các Đồ Vật, và Các Dịch Vụ (mà không phải là những dịch vụ xây cất).

12.03 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận School Plan for Student Achievement (SPSA) 2019-2020.

12.04 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận/Chấp thuận Thông Báo Công Việc Làm và Thay Đổi Công Việc Làm / ngày 27 tháng 6 năm 2019 / Ban Nhân Sự.

12.05 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Học Khu ARUESD 2019-2020 Những Ngày Học Trong Năm.

12.06 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Giờ Học Đến Trường và Giờ Ra Về cho Niên Học 2019-2020.

12.07 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Khi Đi Ra Ngoài Tiểu Bang, CSEA Annual Conference, Las Vegas, NV, từ ngày 28 tháng 7 đến ngày 4 tháng 8 năm 2019 cho Melody Todd, LeAnne Depew & Madgalena Grimaldo. Không có tiền.

12.08 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Khi Đi Ra Ngoài Tiểu Bang, National Spanish Spelling Bee, Denver, CO, từ ngày 11 tháng 7 đến ngày 14 tháng 7 năm 2019 cho Ma. Elena Villegas & Patricia Sarkes. Ước tính chi phí là \$3,733.15.

12.09 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Được Sửa Đổi Khi Đi Ra Ngoài Tiểu Bang, New Tech Annual Conference, Orlando, FL, từ ngày 15 tháng 7 đến ngày 19 tháng 7 năm 2019 cho JoAnn Sanchez, Jessie Springer, Linda Templeton, Jackie Montejano, Jasmine Woods, Amber Johnstone & Kevin Fuller. Ước tính chi phí là \$11,350.

12.10 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Giảm Hợp Đồng cho City Year San Jose / Silicon Valley.

12.11 BIỆN PHÁP: Danh Sách Buổi Đi Chơi Xa Để Học Hỏi Được Nhà Trường Tài Trợ.

13. YÊU CẦU CÓ TỜ CHƯƠNG TRÌNH CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ TRONG TƯƠNG LAI

13.01 Yêu cầu từ Ban Hội Đồng Quản Trị và/hay từ Người Trong Cộng Đồng.

14. KẾT THÚC

14.01 Chủ Tịch kết thúc buổi họp.

15. (CÁC) BUỔI HỌP TỚI

15.01 Không có Buổi Họp Bình Thường vào Tháng 7.

15.02 Buổi Họp Ngày 8 tháng 8 năm 2019 (Cho Niên Học 2019-2020).